



Анатолий Лядов

№ 76. Слава в вышних Богу (Знаменного распева)

Anatoly Liadov

(1855 – 1914)

Sláva v v̋shn̋ih Bógu
(Známennovo rospéva)

Sláva v v̋shn̋ih Bógu, i na zemlí m̋ir.
Dñeš vospřiyémlet V̋ifleyém
Šedřáshchago přisno so Ottsém,
dñeš Angeli Mladéntsа rozhděnnago
bogołéпно slavoslóvřat:
Sláva v v̋shn̋ih Bógu, i na zemlí m̋ir,
v chelovětseh blagovołéniye.

—Стихира на Рождество Христово

Glory to God in the Highest
(Znamenny Chant)

Glory to God in the highest, and on earth peace.
Today Bethlehem receives
Him who is enthroned forever with the Father;
today angels venerate the Newborn Child
in hymns worthy of God:
“Glory to God in the highest, and on earth peace,
good will among men!”

—Sticheron for the Nativity of Christ

Не скоро. [Moderato.] [$\text{♩} = 88 - 100$]

Soprano 1
Slá - va v v̋sh - ñih Bó - gu,
Сла - ва вь выш - нихъ Бо - гу,

Soprano 2
Slá - va v v̋sh - ñih Bó - gu,
Сла - ва вь выш - нихъ Бо - гу,

Alto 1, 2
Slá - va v v̋sh - ñih Bó - gu,
Сла - ва вь выш - нихъ Бо - гу,

Tenor 1
Slá - va v v̋sh - ñih Bó - gu,
Сла - ва вь выш - нихъ Бо - гу,

Tenor 2
Slá - va v v̋sh - ñih Bó - gu,
Сла - ва вь выш - нихъ Бо - гу,

Bass 1, 2
Slá - va v v̋sh - ñih Bó - gu,
Сла - ва вь выш - нихъ Бо - гу,

Piano
(for rehearsal only)

5

mf

i — na žem — Ї — мїр. Днєш — vos — рї —
и — на зем — ли — миръ. Днесъ — вос — при —

mf

i na — žem — Ї — мїр. Днєш — vos — рї —
и на — зем — ли — миръ. Днесъ — вос — при —

mf

i na — žem — Ї — мїр. Днєш — vos — рї —
и на — зем — ли — миръ. Днесъ — вос — при —

mf

i na — žem — Ї — мїр. Днєш — vos — рї —
и на — зем — ли — миръ. Днесъ — вос — при —

mf

i na — žem — Ї — мїр. Днєш — vos — рї —
и на — зем — ли — миръ. Днесъ — вос — при —

mf

i na — žem — Ї — мїр. Днєш — vos — рї —
и на — зем — ли — миръ. Днесъ — вос — при —

mf

i na — žem — Ї — мїр. Днєш — vos — рї —
и на — зем — ли — миръ. Днесъ — вос — при —

mf

cresc.

9

cresc.

у́ем — їет — Ві — фє — у́ем — Шє — діа — shcha — go
ем — летъ — Ви — ле — емъ — Съ — дя — ща — го

cresc.

у́ем — їет — Ві — фє — у́ем — Шє — діа — shcha — go
ем — летъ — Ви — ле — емъ — Съ — дя — ща — го

cresc.

у́ем — їет — Ві — фє — у́ем — Шє — діа — shcha — go
ем — летъ — Ви — ле — емъ — Съ — дя — ща — го

cresc.

у́ем — їет — Ві — фє — у́ем — Шє — діа — shcha — go
ем — летъ — Ви — ле — емъ — Съ — дя — ща — го

cresc.

vos — рї — у́ем — їет — Ві — фє — у́ем — Шє — діа — shcha — go
вос — при — ем — летъ — Ви — ле — емъ — Съ — дя — ща — го

cresc.

cresc.

Днєш — vos — рї — у́ем — їет — Ві — фє — у́ем — Шє — діа — shcha — go
Днесъ — вос — при — ем — летъ — Ви — ле — емъ — Съ — дя — ща — го

cresc.

12

rit. [a tempo]

p

pŕí - sno - so - Ot - tsém, dñeš An - ge -
 при - сно со От - цемъ, днесъ Ан - ге -

pŕí - sno - so - Ot - tsém, dñeš An - ge -
 при - сно со От - цемъ, днесъ Ан - ге -

pŕí - sno - so - Ot - tsém, dñeš
 при - сно со От - цемъ, днесъ

pŕí - sno - so - Ot - tsém, dñeš
 при - сно со От - цемъ, днесъ

pŕí - sno - so - Ot - tsém,
 при - сно со От - цемъ,

pŕí - sno - so - Ot - tsém,
 при - сно со От - цемъ,

pŕí - sno - so - Ot - tsém,
 при - сно со От - цемъ,

rit. [a tempo]

p

16

ĭi Mla - ěn - tsa rozh - ěn - na -
 ли Мла - ден - ца рож - ден - на -

ĭi Mla - ěn - tsa rozh - ěn - na -
 ли Мла - ден - ца рож - ден - на -

An - ge - ĭi Mla - ěn - tsa rozh - ěn - na -
 Ан - ге - ли Мла - ден - ца рож - ден - на -

19

cresc. *f*

go bo - go - ĭer - no - sla - vo - sló - vřat:
 го бо - го - лѣп - но - сла - во - сло - вятъ:

cresc. *f*

go bo - go - ĭer - no - sla - vo - sló - vřat:
 го бо - го - лѣп - но - сла - во - сло - вятъ:

cresc. *f*

go bo - go - ĭer - no - sla - vo - sló - vřat:
 го бо - го - лѣп - но - сла - во - сло - вятъ:

cresc. *f*

8

22

f

Slá va v vřih - - - ñih
 Сла - ва въ выш - - - нихъ

f

Slá va v vřih - - - ñih
 Сла - ва въ выш - - - нихъ

f

Slá va v vřih - - - ñih
 Сла - ва въ выш - - - нихъ

f

Slá va v vřih - - - ñih
 Сла - ва въ выш - - - нихъ

f

Slá va v vřih - - - ñih
 Сла - ва въ выш - - - нихъ

f

Slá va v vřih - - - ñih
 Сла - ва въ выш - - - нихъ

f

Slá va v vřih - - - ñih
 Сла - ва въ выш - - - нихъ